



H 7361 05 7-72 7-72

623

1528

4. 3.

X

A

T

A



# „НОВА ХАТА“

ЖУРНАЛ ДЛЯ ПЛЕКАННЯ  
ДОМАШНЬОЇ КУЛЬТУРИ.

Виходить раз у місяць.

Річник Х. Число 3. 1. березня 1934.

## З М І С Т.

Максим Рильський: Дитинство.  
К. М — ка: Конкурси й — конкурси.  
Ігор Лоський: Шевченко й діти Ускових.  
Ірина Гургула: Проекти на народній стрій.  
Дора Біленька: Лещетарські змагання.  
Ольга Попович: Кліточка.  
Л. Б.: Що це таке клюква.  
Др. Євген Томашевський: М'ясо домашньої птиці.  
Ольга Ліщинська: Парники.  
Нові книжки.  
На концерти й шкільні свята.  
Зачіски й капелюхи. Гачком і дротами.  
Приписи.

В. О'Коннор-Вілінська: Лисенки й Старицькі.

## ІЛЮСТРАЦІЇ.

Діти з Покуття. Діточа костюмівка „Захоронки“. Галина Мазепа: Прокт народнього вбрання. Анна Стефанович: Проект шляхетського вбрання. Дарка, Федаківна і Терлецька П. Загородка. Із виставки Льва Геца: Ольга Ціпановська. Олена Кульчицька: Проекти народнього вбрання. Чепурний народній стрій. Лора О'Коннор. Марія Старицька.

## РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:

ЛЬВІВ. РИНОК 39. І. п.

Телефон: 85-83 Число конта П.К.О. 405361

Річна передплата . . . . . 16.00 зол.

Піврічна передплата . . . . . 8.50 „

Чвертьрічна передплата . . . . . 4.50 „

Ціна поодинокого числа: 1.50 зол., подвійного 2.50 зол.

=====

Річна передплата в Америці й Канаді . . . . . 3 дол.

Річна передплата в Чехословаччині . . . . . 60 Кч.

В Румунії: річна передплата 400 лейв, піврічна 210 лейв,  
чвертьрічна 120 лейв, поодинокое число 40 лейв.

З Америки й Канади приймає передплату за часопис: Заступництво „Nowa Chata“, Philadelphia Pa, 1134 Atwood Road.

В Румунії приймають передплату за „Нову Хату“: Dmytro Herodot, Bucarest IV. str. Delea Veche 45. Книгаря Юрій Глинка і Спілка, Чернівці, ул. Петровича 4.

Пренумерата є платія з гори; післяплатником числиться передплату так, якби була плачена квартально. Хто не повідомить адміністрації писемно про те, що не бажає вже передплачувати, числиться далі передплатником. Зворот числа поштою ще не є виповідженням пренумерати.

Рекламації треба вносити за посередництвом місцевого поштового уряду, коли число не наспіло до 10-го кожного місяця на місце призначення. Рекламаций надісланих прямо, або в пізнішому речинці Адміністрація не бере під розвагу.

„У. Н. М.“, Львів, ул. Косцюшки 1

порукає

## Нитки до вишивання

## Шовк до шиття

## Бавовну до цировання

в добрій якості та відповідних відтінках.

Післяплата здорожує товар!

Присилайте при замовленнях готівку!

ЗАПРОСИНИ ДО ПЕРЕДПЛАТИ.

ВИДАВНИЦТВО „СВІТ ДИТИНИ“ У ЛЬВОВІ

видає від 1 січня 1934

## „ДІТОЧУ БІБЛІОТЕКУ“

щомісячними випусками в дорозі передплати

щоби в той спосіб улекшити пропаганду дитячої літератури по шкільних, читальняних та парохіяльних бібліотеках у цілому краю.

В році 1934 вийде 12 книжечок:

1. Лепкий Богдан: „Казка про Ксеню і 12 місяців“, (з 20 образками Михайла Фартуха).
  2. Середа Михайло: „Петрусь Шкода“ — іст. оповідання з часів Дорошенка (з 10 образками М. Фартуха).
  3. Таранько Михайло: „Тарасовим Шляхом“. (Збірка декламацій, рефератів та промов на Шевченківські свята).
  4. Коковський Франц: „За Рідний Край“ — збірка оповідань про геройські діти з недавню минулих днів (з 20 образками Петра Андрусева).
  5. Вільшенко Ярослав: „Майдрівка Мишки-Гризикнижки по Львові“ — з образками Мих. Фартуха. (Це незвичайно інтересний опис усіх наших інституцій і установ).
  6. Хронович Володимир: „Іваиків Деиш“ — незвичайно цікаве оповідання з життя сільського школярика.
  7. Магир Микита: „Казка про Золоту Рибку“ — віршована перерібка Пушкінової поеми, з образками Романа Чорнія.
  8. Чмелик Олесь: „Богданчик-Пустуничик“ — весела казочка віршом про сільського пустія, з образками Антона Манастирського.
  9. Таранько Михайло: „Малий Декламатор“ — перший збірник декламацій на всякі торжества для дітей.
  10. Історія України для дітей — І. Кияжжі часи.
  11. Історія України для дітей — П. Галицько-Володимирська держава.
  12. Історія України для дітей — III. Козаччина.
- Кожна книжечка матиме найменше 4—5 аркушів друку (це є: 64—80 сторінок), формату 16° і буде обильно ілюстрована.

Передплата цілорічна на 12 книжок стоїть 5 зл.

„ піврічна „ 6 „ „ 3 „

квартальна „ 3 „ „ 2 „

Для Чехословаччини — 25 корон; для Румунії — 150 лейв; для Америки й Канади — 1½ долляра на цілий рік.

Замовлення посилати на адресу:

Видавництво „СВІТ ДИТИНИ“, Львів, Зіморівича 3.

Конто чекове П. К. О. Львів ч. 503.330.

Хто посилає гроші переказами — нехай виразно зазначить: На „Діточу Бібліотеку“.

# Н О В А Х А Т А

ЖУРНАЛ ДЛЯ ПЛЕКАННЯ ДОМАШНЬОЇ КУЛЬТУРИ

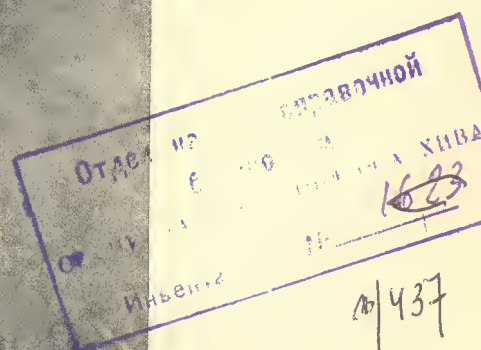
РІК Х.

БЕРЕЗЕНЬ 1934

Ч. 3.



ДІТИ З ПОКУТТЯ.





МАКСИМ РИЛЬСЬКИЙ

## ДИТИНСТВО

На стільці я їду по Сахарі,  
Пелікана з палички стріляю,  
Поринаю в піну Ніягари,  
Океан на трісці пропливаю.

Вчора був я лоцманом. Синіли  
І ревіли темнокосі хвилі,  
А сьогодні я господар вілли,  
Де в саду блукають пави білі.

Завтра маю їхати в Пампаси:  
Де бізони бродять табунами,  
І складаю їстивні припаси:  
Сухарі, консерви, сир од лами.

А Ясько готує томагавки  
І бурмоче, чистячи винтовки,  
Що, мовляв, бізон не для забавки,  
А Пампаси — не Криве та Бровки.

(Зі збірки „Під осінніми зорями“).







## КОНКУРСИ Й — КОНКУРСИ

Останніми місяцями розсипалися в нас конкурси — на літературні твори, на красу, на сукню, на тип українки, на машинну до шиття — Черче — корову й другі земські блага того рода. Очевидно й наші найменші — надія народу — не остали позаду. Укр. Захоронка влаштувала для них костюмову забаву.

Знаємо з досвіду, що діти самі люблять перебиратися. Але при такій маскарадній грі грає ролю не сам стрій, а діточа уява, яка надає найпримітивнішому костюмові чародійну форму. Але інша річ, самоцінне маскування для себе, для вдоволення якоїсь внутрішньої духової мрії — а інша виступи прилюдний перед широкою публікою. Тут уже дитина не любить сама собою, як дома при маскарадній, але мірить критичним, а то й зависним оком костюми товаришок і міркує, хто з них від неї гарніший, хто дістане нагороду. Безжурна діточа забава стає депервуючим очікуванням, у простий щирий світ дітей вривається нахабно дух старих.

А нагороду дають не самі діти, а ті старші, які й оцінюють костюми по своїй старій нормі. Колиб так дати дітям змогу вибрати зпоміж себе пайгарнішу, як інакше випав би їх присуд!

Коліб так цілі групи дітей поприбирати за квіти, комашки, в народні строї діточі з різних сторін України, або давні поші історичні, воно мало би напевне якийсь зміст. А так нагороджують на діточій костюмівці дотепність мами, або помисловість кравчині.

Засада педагогіки: нагороджувати тільки те, що є правдивою і власною заслугою дитини. Ось напри-

клад: у дівочій школі ім. Шевченка була теж недавно шкільна забава. Уладили її власними силами самі дівчата — дали представлення, зробили фантову лотерію, зайнялися буфетом, який самі придбали. А по забаві були теж два конкурси — один на найліпшу товаришку, другий на найзручнішу буфетову. Кожна з учасниць забави дістала карточку голосування і мала вручити її вибраній свого серця. Та, що збрала найбільше карточок, дістала конкурсну нагороду (книжку — альбом). На першому конкурсі побідила Таня К. з VI. класу. Її вибір повитали всі грімкими оплесками, бо знали її добре серце, яке каже їй опікуватися біднішими товаришками — організувати для них збірку одягу, білля, роздобувати білети до кіна — й очевидно підповідати на годині на всі боки.

Другою вибраною була Геня Н. із VII. класу. Всі признали, що вона найбільше напружувалася при буфеті, сидючи того дня в школі від 9-ої рано до пізнього вечора, щоби приладати смашний підвечірок для своїх товаришок. І подбала, щоби всі були справедливо обділені й насичені. Значить: конкурс винав справедливо, всі були вдоволені: виборці й вибрані і на радіощах піднесли „лявреаток“ вгору й заспівали їм „многая літа“.

Чи не краще для дівчати влаштовувати такі конкурси, ніж створювати довкола них атмосферу нездорових амбіцій?

К. М—ка.



## ШЕВЧЕНКО Й ДІТИ УСКОВИХ



відразу найліпшого приятеля. Мандруючи по вулицях Саратова підчас повороту з заслання, стрічає він трьох дівчаток і одного хлопчика. Йому відразу впадає в очі їх обірвана одіж і голодні очі й він, не довго роздумуючи, веде їх до цукорні, аби похастувати пиріжками. Вже з тої докладності, з якою поет занотовує цю дрібну подію в своїм щоденнику й описує „голі рученята і майже босі ніжки” — просвічує його любов до тих найменших.

Не дивно, що й підчас заслання його найкращими приятелями, є діти коменданта Ново-Петровського укріплення, Ускова. Вже скоро по приїзді родини нового коменданта, знайомиться Шевченко з нею і згадує в щоденнику про маленького Мітю. Скору смерть маленького улюбленця, оплакує він так само гірко, як батьки. Може це спільне горе зближує Шевченка ще більше до них, головню до матері хлопця, Агати, цієї „найбільш блискучої перли у вінці сотворінь”, яку він „покохав високо і чисто всім серцем і всією своєю вдячною душею”. Щоправда, згодом це кохання увяло, не зустрічаючи взаємного почуття. Але незалежно від того, поет і далі буває в родині коменданта. Свою любов переносить він на двох дочок Ускових, Наташеньку й Наденьку, яких товариство являється „єдиним спочинком і розвагою в цій огидливій глушині” — Ново-Петровського.

Найбільше любив він старшу Наталю. Та і це дивнися — „реготуха й пустунка”, „метка, весела, з чорними кучерями, завжди скуйовдженими, з білими зубками й лукавими карими очима” — полоняла серця всіх, що їх доля закинула до цієї азійської пустелі.

Цілий день проводив Тарас зі своєю улюбленицею. Він нестить їй, співає українські пісні, вчить і саму її співати. За обідом, бо Шевченко найчастіше обідав в гостинній родині коменданта, мала входить йому на коліна і власноручно годує його масними пельменями. А той лише приговорює „боюсь я зі смачними пельменями зїсти і твої пальчики”. А коли по пельменях, після яких, казав він „хоч і спить, та циган сниться”, ішов відпочивати до альтанки, то його маленька приятелька сідає тут же. Колиж їй набридне, починає травичкою ласкотати йому в носі, аж „дядя Тарас Горич”, як вона його називала, від цього ласкоти мусить пчихати і прокидається.

Приходить вечір і маленька Наталя знову входить на коліна до Тараса Горича і той розповідає їй різні фантастичні казки, які змушують „розбіжницю Наталку” притихнути і з блискучими очима слухати кожного слова.

Але найбільше часу проводив поет зі своєю маленькою приятелькою в садку. Цей садок взагалі відо-

грав величезну роль в житті Шевченка на засланні. Для нього, що всім фібрами своєї душі кохався в українській природі, ніщо не було таким пригнічуючим, як голий степ довкруги нього. „Справжня пустеля”, — пише він до своїх приятелів. — „Пісок та каміння, хоч би травичка, хоч би деревце — нічого немає. Навіть гори порядної не побачиш — просто кат зна що! Дивися, дивися, та така нудьга бере — просто хоч удавись, та й удавитись немає чим”. „Пустеля, цілковита пустеля — повторює він в іншому листі, — „без усяких рослин, — пісок і каміння! Як дивнися на цю відсутність життя, така нудьга бере, що сам не знаєш, що зі собою робити, і як би навіть вільно було мені малювати, то справді нічого не намалював би, так порожно”. В цьому останньому, до речі, поет помилявся. Користаючи з доброго відношення до себе з боку тогож Ускова, він пізніше мав змогу малювати і зафіксував у кількох малюнках довкілля Ново-Петровського.

Зрозумілим стає тому, з яким захопленням узявся він засадити садок коло дому коменданта, з якою любов'ю садив він і підливав кожен рослину. Там же у садку була його хатка, де він часами ночував. Тут він пізніше почав писати свій щоденник. Тут, лежачи під свою улюблену вербу, він жадібно ковтав літературні новинки, якими його вряди-годи потішали приятелі. Його вірна приятелька не покидала його і при праці в садку. „Наталя, звісно, розповідає її донька Є. Літвінова, була його першою помішницею. Вона, наприклад, робить ямки палицею, а він кладе туди горошинки, чи біб. Далі беруться поливати. Він з великою лішкою, Наталя з маленькою. Поливають до того, що дівчинка вся вимається і біжить до дому мокра”. А наш поет, вертаючи потім увечері до городу, милується „на відбитки мініатюрних діточих ноженят”, що лишилися на мокрій доріжці.

Друга донечка Ускових — Надія, була молодша за сестру. Коли Шевченко виїздив з заслання, то їй було менше року. Він радо „тютюшав” малу і тішився з того, що вона ніколи не плакала.

Коли нарешті прийшло довгоочікуване визволення і Шевченко міг покинути свою огидливу пустелю, мабуть ні за ким не тужив він так, як за своїми маленькими приятельками. Залишив Наталі на спомин її портрет і якусь книжку, яку він листав чи не від дн. Рєдніної. Захоплений, просте няши почуттям свободи, він всеж таки не забував за своїх маленьких друзів. В кожному листі до батьків, питає за здоров'я своїх „великих приятелів Наташеньки і Наденьки”. Конче просить прислати йому їх світлиці (Усков був великим аматором фотографії). Він цікавиться тим, чи бігає вже Надійка і чи вміє вже читати Наталка.

А остання в свою чергу вкладає в батькові листи до свого Тараса Горича, квітки з улюбленого поетового садку.





ІРИНА ГУРГУЛА.

## ПРОЄКТИ НА НАРОДНІЙ СТРІЙ

З кінцем січня минув речинець розписаного Конгресовою Мистецькою Комісією конкурсу на проєкт народнього строю. Покликане журі розглянуло надіслані проєкти й виріжнело чотири з них для поширення. У склад журі ввійшли: пп. Музика, Охримович, Павликовська, Шепарович, Бурачипська, Гургула.

Виготовлення такої схеми народнього строю було одним із головних завдань „Нової Хати”. В тій цілі редакція журналу від трьох літ збирає докладні відомості про ношу в різних закутках краю та дає звідомлення про них із докладними ілюстраціями. Одначе анкетний матеріал „Нової Хати” далеко неповний, щоби міг послужити вичерпуючим підкладом для зріццевого проєкту на народній стрій. Окрім етнографічного матеріалу є також конечний розгляд історичного й мистецького, щоби устійнити певні напрямні для стилізації одягу з узглядненням усіх його суттєвих прикмет. Доцільність витворення й поширення зразкового народнього строю є безперечна. Він виявить ми-



Мих. Стефанович, Хирів: Проєкт на жіноче міщанське вбрання. „Жупаня або бекешка” темносиньої краски з червоним коміром. Під намистом стяжка, на голові фез пов'язаний рантукх. Спідниця рясована, фартушок білий із чорними зірками.



Галина Мазепа, Прага: Проєкт на жіноче народнє вбрання. Чорна, гладка корсетка, обшита золотою лямою. Плахта у відтінках коралевих із синім та зеленим. Коралево-червоні черевички з золотими каблучками. Рукави вишивані краскою коралевою зі сірим.

стецькі цінності й вікові культурні надбання в народньому костюмі, поглибить його зрозуміння й витворить пошану для його поваги й краси серед своїх і чужих.

Якраз недалекий конгрес українського жіноцтва є доброю нагодою показати наше зрозуміння народньої культури й поширити вартісні народні строї. Маючи це на увазі, рішила Конгресова Комісія, помимо всіх труднощів і сумнівних питань, дати для поширення мистецькі зразки народньої нощі. В тій цілі розписала конкурс на проєкт народнього строю.

Що проблема такого проєкту є складною справою, потвердили надіслані конкурсні праці. Невелика кількість проєктів виказує крайню розбіжність підходу — від узорів чисто етнографічних, переходять через упрощення й модернізування до зовсім перестилізованого строю. Цікавою є тематика проєктів, що дає зразки сільського, міщанського і шляхетського вбрання. — Найбільша кількість надісланих проєктів опирається на взорах святкового вбрання Полтавщини. Із них вибрано для поширення проєкти Галини Мазепи (Прага) і Олени Кульчицької (Перемишль), головню для їх кольористичних прикмет. Оригінальний у лі-



нії в стрій проєкту Ольги Білецької (Прага), що вражає теж: спокоєм у скромності прикрас та доборі й чергуванні відповідних відтінків білого, червоного й зеленого. Проєкти на основі полтавського строю дала теж Катерина Антонович (Прага). Її зразки надаються дуже на сцену ізза сміливої й живої кольористики, багатства прикрас і прибрання голови.

Сценічні теж є проєкти історичних строїв. Сама думка — поширити їх як народній стрій є цікава, бо дає можливість плекати історичні традиції та навіязувати до часів незалежної бувальщини. Однак народній стрій простолюдня, помимо всіх своїх змін, які поступово переходить, мимо великих різниць регіональних, зберіг багато стародавніх прикмет, (крій сорочки, розміщення прикрас, убір голови). Він дає характеристичну лінію цілої сільветки (від широких ramen поступово звуження до долу), що в порівнянні з жіночими одягами інших народів — відбиває оригінальністю. Народній, людський стрій є теж витвором домашнього промислу, що до нині послуговується примітивним знаряддям і способом виконання. У своєрідних прикрасах і особливому доборові красок виявляє людський стрій мистецькі спосібності народу.

Основою на тих прикметах, вибрало журі проєкти на зразок народного людського строю.

Виріжнений проєкт п. Мих. Стефанович (Хирів) дає типовий зразок міщанського строю, що захався

в нас донеде по малих містах (Буськ, Белз, Збараж, Скалат). Для цього строю питомі: крій верхньої одягу із виложеним широким коміром, широкий пояс і характеристичне вязання на голові. Стрій цей відбиває черти історичних одягів (козацької доби).

Стрій проєкту Сопі Зарицької (Париж) надаються для поширення в руханці й спорті. Ольга Дядишкова (Самбір) приміює в своїх проєктах особливості народного строю до сучасної моди. Примієння народних зразків до сучасної моди впроваджує теж Ольга Мариняк (Варшава).

Оригінальним підходом відзначаються проєкти Оксани Лятуринської (Прага). Виріжнений журі проєкт Лятуринської дає спробу перестилізованого народного строю, щоби був як найпростіший та найлегший у носінні. Стрій складається з довгої сорочки, що зберігає народній крій та довгої безрукавки, прикровоної до стану, що вдягається поверх неї.

Розглянувши конкурсні проєкти, слід ствердити, що не доставили вони матеріалу для корисного й рішучого позадання справи. Вислід конкурсу, як теж ініціативу Конгресової Мистецької Комісії треба вважати щасливим започаткуванням акції і вдатною спробою поважного підходу до народного строю. Тому вітаємо зі щирим признанням працю Конгресової Мистецької Комісії у цьому напрямі, а виріжнені через журі проєкти поручаємо нашим читачкам.

## ЛЕЩЕТАРСЬКІ ЗМАГАННЯ

Почавши від кінця січня розсипалися лещетарські змагання. Що друга неділя приносила нові осяги, нові сенсації. Нових переможців і нових „загнених”.

На початок ідуть внутрішньо-клубові змагання. Це проба сил. 28. січня два найсильніші клуби — УССК і КЛК — перевели їх у себе.

Ось висліди змагань УССК-у:

Біг на 5 км.: 1) Федак Д. — 27.05, 2) Шухевич — 27.18, 3) Терлецька, 4) Кушнір. — „Дарця” добре зачала сезон, бо відразу мистецтвом Української Студентки (це були внутр.-клуб. змаг. получені з мистецтвом студенток). Треба додати одне „на жаль”... до мистецтва студентки ставало дві студентки (на скільки десяток студенток?), а до внутр.-клуб. теж дві. Славно!

Внутр.-клуб. змагання КЛК:

Біг на 8 км.: 1) Рожанковська — 1.04, 2) Федусевич, 3) Рогожа, 4) Маковей. Завваги — щоб не повторяти — як вище, з додатком, що це клуб, який хоче обняти гегемонію лещетарського спорту. З чотирма змагунками?

По цім вступі Краєві Лещет. Змагання для 4. лютого. На старті 12 змагунк. Вже на щастя минули ті роки, коли традиційно ставало дві-три змагунки.

Заступлені чотири клуби: Стріла (5), КЛК (4), УССК (2), Сокол-Б. (1). — Траса 8 км. — Місця: 1) Федак Д. (УССК), 2) Федусевич (КЛК), 3) Маковей (КЛК), 4) Сітницька (Стріла), 5) Рогожа (КЛК), 6) Коренець (Стріла), 7) Шухевич (УССК), 8) Оглій (С-Б), 9) Герасимович (Стріла), 10) Галушчинська (Стріла), 11) Гарашак (Стріла). — Одна з найкращих змагунк, кількарізний мистець А. Рожанковська, зломилася на трасі дошки і тому не показала вислідів свого дуже солідного трепінгу.

Найчисленніше виступила Стріла. Це виключно жіночий клуб, що може з часом обійме провід жіночого спорту, якщо й інші ділянки розвине так як лещетарство. Слабо випав УССК, що дотепер мав кілька певних добрих місць. Цього року лиш „Дарця” його впрятувала, добуваючи мистецтво краю і мандрівну нагороду „Маслосоюзу”.

Маленька „Дарця” з великою амбіцією. Хто побачив би її на старті (не знаючи вже про неї), навіть і не думав би, що вона біжить по мистецтво. Але підіть за нею на трасу. Добра техніка її величезне завзяття. Вона до кожних змагань стає з сильною волею перемоги. А цього року була ще „в добрій формі”.

\*

На закінчення відбулися ще в лютий дружинні змагання. Це перший раз переведено їх в нас. Торік була спроба, однак лиш одна дружина станула на старті. Цього року три дружини. Це успіх, бо ж у кожній по 4 змагунки. Ціль тих змагань: Вийти разом в чвірку і разом вернути. Вирівнати сили! Це ж стежі...

Перше місце добула дружина КЛК в складі: Рожанковська, Маковей, Федусевич, Рогожа, добуваючи разом нагороду за дружинове мистецтво, уфундовану нашим журналом.

Дора Біленька.



Дарка Федаківна і Терлецька П. (УССК), вдоволені гарною погодою і перемогою їхнього клубу.



## КЛІТОЧКА

Нераз чула я, як молоді мамі нарікали, що дитина не дає їй це або те зробити. Я дивувалася, думаючи, що це якась дуже непорадна людина. Та з часом сама переконалася, скільки турбот завдає мале немовлятко.

Поки маленьке — нема багато клопоту. Дати їсти в означених годинах, припилувати, щоби було чисто коло немовлятка, купіль, раз на день прохід — і все. Воно не навчене до колисання чи ношення на руках. Спить собі спокійно у ліжечку, або дивиться вимахуючи ручками. Мати сяде собі близько, вишиває, шие, латає, або читає книжку. З маленькою, здоровою дитиною нема клопоту. — Зчасом сидить уже воно у візочку, цікавиться чимсь, а як уже має яких 7 місяців, то й починає вихилитися. Найкраще тоді пошити поясок на шельках, що двома кінцями пристібується до візочка. Чи в хаті — чи на проході все такий поясок потрібний.

Та по якімсь часі встає дитина і починається новий клопіт. Придержується поручча візка і починає підсакувати; цілий візок трясеться. А потім вихилється, може винасти. Тоді вже поясок мало може. Мусілаб одна особа просиджувати коло дитини й пильнувати її.

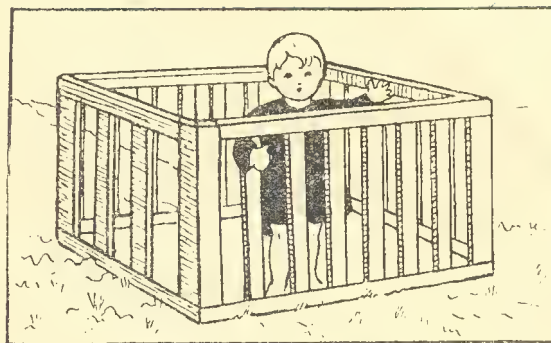
Та моя знайома німка, наскрізь практична особа, порадила мені зробити собі кліточку „Eine Gehe-schule“. Я вагалася, — новий мебель прийде в хату, займе багато місця. Та рішила спробувати. За кілька днів спровадила я собі до хати кліточку.

Кліточка, це чотири драбинки, получені завісами. Кожна драбинка довга на 1.10 м., висока на 55 см. Щаблі віддалені від себе 10 см. Дві драбинки одпочілі, а дві протилежні, сповні завісами, так що складаються до середини. Коли дитина спить, чи піде на прохід, можна зложити кліточку і поставити деє у кутку, де займе зовсім мало місця.

Я розложила кліточку і вистелила в середині долівку пушистим ліжником. У клітці розкинула забавочки і як малій збудився, зараз положила його в кліточку. Розуміється, стрінулася з великим протестом. Став, сперся об поручча, скривив губки і почав плакати. — Та по двох днях протестів привик до своєї загороди, а незабаром почав і тужити за нею. Як тільки вернеться з проходу, простягає ручки до кліточки. Там його світ. Гумова ляля, червона велика киця, медведик Бурцьо, песик, фуркальце, шпильки від ниток та калатала. Є заняття на яких дві години. Я тоді зовсім вільна і спокійна. Дитина не вилетить, не впаде, не потовчється і не візьме нічого непотрібного. Можу навіть вийти з кімнати і взятися до якоїнебудь праці.

Малий просиджує в клітці цілий ранок, від год. 6-ої до 11-ої. Він грається забавками, ходить навколо поручча і щось собі розказує. Відтак спить. Ціліснічний ранок маю вільний час. Навіть тоді, коли мати має заняття поза домом, може лишити дитину у клітці і є певна, що дитині не станеться нічого злого, і що дівчина впорається на час з обідом. По проході пополудні сидить дитина знов у клітці. Увечорі вже можна освободити малого невільника і погратися з ним.

Загорода для маленьких дітей має дуже багато добрих сторін. Передовсім те, що дитина не лазить по підлозі і не збирає всего пороку. Дитина вироблює собі мязи ніг і вчиться самостійности. Варто приглянутися як 10-місячне немовля зближається рачки до драбинки, хапається за щаблі й підноситься поволі й об-



Загорода для немовлятка, що вчиться ходити.

режно. Нарешті стоїть уже і вдоволено підсміхається. Цієї руханки мязів не переведе доцільно дитина на ліжечку з сіткою — бо м'яке ліжечко подається. Відтак приходять перші кроки навколо кліточки. Дуже обережні, повільні. Мале придержується обома руками. Але незабаром кроки вже більші, дитина помагає собі вже тільки одною рукою і ходить довкруги.

Я сама переконалася, що кліточка це знаменитий винахід. Вже по кількох днях була я дуже вдячна своїй знайомій німці за добру раду. Навчена власним досвідом, раджу всім мамам справити собі для своїх потіх загороду. Невеличкий це видаток. Кожний столяр — навіть сільський, зуміє збити чотири драбинки та получити їх завісами. А кожна мама буде напевно вдоволена і заощадить собі клопоту та коштів з удер-  
жанням няньки.

Ольга Попович

ВЕСНЯНІ

НОВИНИ В ШОВКАХ і ВОЗНАХ

порукає фірма

АДОЛЬФ АВЕРБАХ

РИНОК 20.

Тел. 7-51.

БОІМІВ 5.

Величезний вибір.

Найнижчі ціни.

### ЛИСТУВАННЯ АДМІНІСТРАЦІЇ.

Василь Кіт, Тамніко, Мексик. Часопис висилаємо. Гроші одержали. Заплачено до кінця березня 1934.

Українське Мистецтво, Вінніпег. Висилаємо альбом узорів та обі книжки. Гроші одержали. Заплачено до кінця травня ц. р.

Галія Желішкевич, Сіфтон. Адресу змінено. Чекаємо.

Т-во Лесі Українки, Гаффорд. Шкода, що Ви не рекламували в час чисел. Подайте нам числа, які Вам бракують до річника.

Т-во „Доньки України“, Монреаль. Передплату одержали. Заплачено до кінця березня 1934.

Т-во ім. Лесі Українки, Віндзор. Передплату одержали. Заплачено до кінця ц. р.

### ЖУРНАЛИ

#### ВЗОРИ

#### МАНЕКІНИ

#### КРОЇ

Р. Л Я Н Д А В

Львів, Чарнецького 3.



## ЩО ЦЕ ТАКЕ — КЛЮКВА

„Клюква“ читаємо на жовтій етикеті невеличкого слоїка. Слоїк замикається на металеву покритку, яка щільно закручується. В середині джем. Густий, темновишневий, солодкий із квасним присмаком. І все це з клюкви.

Що це таке клюква? Джем у слоїчку виконує кооперація „Продукція“, Львів, Ринок 36. Треба там запитати.

Мене приймає молода, „хемічна“ інженірка, Стефа Рудакевич. Вона провадить технічну сторінку виробництва. З приємною усмішкою пояснює. „Так, клюква, це ягода в нас невідома. Рoste вона на Волині й на Поліссі, По лісах. Подібна трохи до наших гогодзів. Зрештою і в нас продають її, на ринку, під назвою „журавина“. Але ще не привикли її уживати“.

„Чому саме вирішили Ви перероблювати клюкву?“

„Ми хочемо впровадити щось нового на наш ринок. Помогли нам у цьому склади „Народної Торговлі“, яких є кілька на Волині. Вони звернули нашу увагу на сирівець, та допомогли нам його в осені закупити“.

„Чи Ваша кооперація продукує також інші перетвори?“

„Цього року випустили ми мармеляду з яблук і повила зі сливок, окрім цього джему.“

„Чому саме називаєте це джемом, а не друге мармелядою?“

Панна Стефа всміхається вибачливо. „Поміж одним і другим є суттєва різниця! Мармеляда — цїпка. Її можна краяти ножом. Вона має в собі стільки цукру, скільки найменше його потрібно для консервації овочів. А джем рідкий. Джем зближений уже до конфітури. Він має в собі стільки цукру, що й овочів.“

— Якого цукру вживаєте до переробки овочів?

— Попри цукор також і гліцерин. Це є хемічно перероблена солодка рідина, яка повинна властиво вживатися до всяких перетворів, навіть при домашніх конфітурах. Вона ніколи не цукроватіє. Отже ця небезпека при заварюванні гліцеозою є виключена.

— То значить цукроватіння не боїтеся. А не маєте інших труднощів при заварюванні? Знаю, що наприклад краску або смак овоча в перетворі зберегти дуже тяжко.

— Очевидно. Але для цього відбуваються з кожною партією овочів пробні варки. Щойно тоді, коли знайдемо таку пропорцію, щоби смак і вигляд вивару був відповідний, приступаємо до роботи.

— Кажуть, що для доброї краски вживають фабрики домішки іншого дешевого овоча, наприклад бурака.

Панна Стефа знову всміхається. — Ні, це хіба підчас війни так було. Із того часу лишилася в публіки привичка питати завжди за червоною, себто крашеною мармелядою. А ми найрадіше продукуємо мармеляду в природній красці, т. зв. „зелену“. Вона може не така приманлива на вигляд, як червона, але зате не є крашена.

— А чим красите червону мармеляду чи джем?

— Джем із клюкви зовсім некрашений. Я вже згадувала про те, що він має в собі високий відсоток цукру, отже не мусить виварюватися. Тому й не тратить краски. А червону мармеляду красиво спеціальною краскою, т. зв. алькермесом. Це є краска абсолютно здорова, ідальна і строго контрольована відповідними чинниками.

— Де збуваєте Ваш товар?

— У складах „Народної Торговлі“ передовсім. Всю нашу варку ми вже майже випродали. Приготовляємося тепер до нового сезону.

— Що думаєте продукувати цього року?

— Хочемо використати всі сезонні овочі й ягоди. Перш усього вишні, малини, морелі й яблука. Потім повила зі сливок, які мають великий попит.

— Значить, розбудовуєте виробництво?

— Звісно! Не можна-ж стояти на місці! Минулий рік був тільки пробний і показав нам, що маємо добрі вигляди. Сирівець маємо у наших галицьких чи волинських садах, фабрику приспособимо тепер для більшого руху й лише працювати.

Всміхаюсь і я тепер. Щиро стискаю руку панні Стефі й виходжу вдоволено з кімнати. Вдоволено тим, що ось розбудовується обережно й успішно нова галузь виробництва та ще й тим, що маємо уже стільки діловитих, молодих жінок...

Л. Б.

## МЯСО ДОМАШНЬОЇ ПТИЦІ

Своєрідне положення займає у нас домашня птиця, як столовий продукт. Найчисельніший її продуцент, селянин, споживає лише мінімальну кількість мяса птиці. Лише в дворах та парохіях бачимо часто дріб на столі.

Розмірно більше мяса птиці споживає міське населення, але в містах головним споживачем дріб є жидівська людність і то всі її верстви.

Розмірно менше птиці споживає християнська людність. Причина цього та, що: 1) й досі панує погляд на птицю, як на люксовий продукт, 2) багато споживачів християн не доцінює птиці, не здаючи собі справи з її відживчої вартості, а врешті 3) людність християнська назагал дуже неекономічно використовує птицю в кухні і тому вона не раз може видаватися дорожчою, як щоденна страва.

Погляд, що вся домашня птиця є люксовим споживчим продуктом, є помилковий, бо ціна мяса птиці, порівнюючи з ціною мяса інших домашніх тварин, є зовсім приступною. Колиж узглядаємо в багатьох випадках вищу відживчу вартість мяса птиці, то мусимо прийти до переконання, що купуючи птицю, заощаджуємо на своєму здоров'ї й кишені.

Від мяса, як і від кожного споживчого продукту вимагаємо не лише достаточної кількості поживних речовин, але й доброго смаку.

Якість мяса різних родів птиць не є однакова. Як це вже було згадано, мясо курей і індиків має в собі багато води, білків і екстративних речовин та солей, а товщу має розмірно невеликий відсоток. Зате мясо водяної птиці є багате на товщу. Годовані гуси виказують величезний відсоток товщу, бо мають здібність підчас годовання перетворювати в товщу не лише корми, а й частину свого мяса. Різниця в якості мяса поодиноких родів птиць, вказує для кого яке мясо більше надається.

Найбільше білкових складників находимо в мясі курей та індиків. Білки, як відомо йдуть на будову тіла. Отже для дітей, що ростуть, для хворих, яких організм потребує легкої страви, для людей працюючих умово, тобто виснажуючо нерви, особливо корисним буде ніжне мясо курей і індиків, багате в білки та екстративні речовини.

Мясо водяної птиці, багате на товщу, травиться дещо довше. Як мясо багате на товщу, — що є потрібний для підтримання температури тіла й утворення енергії для фізичної праці — надається воно добре для всіх тих, що працюють багато на повітрі фізично, тобто для робітників, спортсменів, і т. ін.

Крім того якість кожного роду птиці, як споживчого продукту, залежить ще й від віку птиці, степеня її вгодованості, підготовки до убою і відповідного оброблення після убою і т. ін.

Міський споживач, купуючи принагідно птицю на торзі, якщо не має відповідної вирази, дуже часто ніби то за дешеві гроші купує птицю, яка в дійсності коштує його дорого, бо є малоцінним, нефахово підготовленим продуктом.

Ідучи на зустріч консументові, „Маслосоюз“ урухомив у Львові штахомясарню і зорганізував у Львові продаж битої птиці, завдяки чому міський консумент вже не потребує більше ризикувати і має можливість набувати добрий продукт за справедливу ціну.

Др. Евген Томашевський.



## ПАРНИКИ

Відкриття вітамінів, це найкраща сторінка сучасного відживлювання. До року 1910 думали дослідники, що вистачить достачити організмові певну кількість: білковини, товщів, угловоднів, та мінеральних солей, — а організм буде здоровий.

Але деякі недуги, що виступали в певних околицях і нароців дали нагоду розслідувати їх причини. Незабаром показалося, що не бакцилі є причиною берібері, шкорбуту, рахітіс, а нестача певних життєвин, які названо вітамінами.

Джерелом вітамінів є по більшій частині ярини й овочі. Тому в останніх часах, щораз більше значіння приписуємо яринам та овочам, бо переконуємося, що ярини можуть запобігати деяким недугам і уздорювати організм.

Управа ярин є найбільше поплатною галуззю домашнього господарства. 300—400  $m^2$  землі вистачає на прожиток родини, зложеної з 6 осіб. Заняття в городі приємне і відповідне для кожного віку.

Дуже багато ярин, що довго розвиваються — треба висівати ранньою весною, щоби у відповідний час дозріли. А що в нас весна буває холодна й химерна — вчасно висіане насіння не найшло би в перших стадіях розвою відповідних умовин життя. Тому стараємося скоротити час вегетації — сіємо і плекаємо їх у штучно створених умовинах — аж поки не прийде можливість висадити приготовану розсаду на грядку.

В тій цілі закладаємо парник. Є це чотирикутна скриня, нагрівана з низу обірником, а прикрита вікнами. Парник дає нам можливість виплекати вчасну і здорову розсаду і прискіпити її розвій на 6 тижнів, при тім дає ніжнішу і смачнішу ярину.

В половині березня вибираємо соняшнє й затишнє місце під парник. Вкопуємо діл на 1.50  $m$  широкий, 3  $m$  довгий, а 60  $cm$  глибокий. Діл, вистелений соломю, викладаємо рівно свіжим кінським навозом і притолочуємо ногами раз коло разу, щоби не творилися заглибини в ньому. Верстви навозу перекладати соломю або сухим листям; парник не буде сильно нагріватися і тим самим виніжнювати розсаду.

На втолочений навіз ставимо скриню, якої зовнішні боки треба обложити навозом на  $\frac{1}{2}$   $m$  широко. Скриню збити з грубих дощок. Північну сторону зробити вищою, щоби вікна наклонялися до полудня й могли користати з прямого соняшного проміння.

До полудневої сторони парника прибавляємо на краю листву, щоби вікна не зісувалися. Поміж вікна примістити також листву, щоби щільно приставали. Вікна зроблені з м'якого дерева мусять щільно приставати. Найвідповідніший вимір вікна є  $1 \times 1.50$   $m$ . Листівками ділимо їх на повздовжні смуги, в які вставляємо, а радше всуваємо шибі (щоби не кітувати). Від північної сторони вкручуємо колісця, щоби легше було їх для вітрєння відхилювати.

Наложивши гною, прикриваємо скриню вікнами, солом'яними плетінками і чекаємо 4—5 днів, щоби парник нагрівся. Якщо виходить із нього пара, знімаємо вікна, обірник притолочуємо, бо зле втолочений обірник і за сухий — скоро пліснє, перепалюється, а при тім сильно осідає. Опісля насипаємо верству землі, грубу на 25  $cm$ .

До парника годиться добра компостова — перегила земля. Коли такої нема, можна взяти добру городову землю, перемішати з піском і персгнилою, ли-

стяною землею. Компостову землю пересіяти: вимішати з піском, насипати рівно, вважаючи, щоби не був за великий відступ від вікон, бо тоді рослини витягаються надто до сонця. Колиж за малий, тоді припаляються листки до шкла.

Другого дня, коли земля нагріється, висіваємо насіння. В погідний соняшний день знімаємо вікна і визначаємо поля під засів. Дощинкою витиснений рівчик відмежує їх. Підчас висіву треба звернути увагу на рід ярин. Такі як: капуста, калярепа, кель, карафіоли перегороджуємо відмінами, як салата, цибуля, помідори чи цвітами, — щоби не вимішались розсади. Рівнож ці розсади, що високо виростають, висівати від північної сторони парника, щоби не кидали тіні на сусіднє поле.

Помідори, огірки люблять тепло, тому добре сіяти їх осібно, щоби інші розсади через надмір тепла не витягалися. Насіння сіємо рідко, бо з густо висіяною розсадою багато клопоту, треба продирати і пересаджувати рідше на вільні місця. На краю кожного поля застромити табличку з написом, яка це ярина й коли засіяна.

Насіння присипане тонкою верствою землі, приплескано рукою, зрошуємо легко літньою водою, бо вогкість сприяє рівномірному кілкуванню. Як довго насіння не посходить, вікна прикриваємо плетінками — потім провітрюємо легким підхилюванням вікна з північної сторони парника. В теплі години вполудне провітрювати сильно, а навіть цілком відкривати парник. Вмілим провітрюванням зміцнюється рослина, а пересаджена, скоро приймається.

Розсаду плекаємо 4 тижні, — коли виростуть дві парі листків (не рахуючи прозябів) вибираємо її з розсадника на грядку. Стара переросла нічого не варта — не приймається добре і з неї не буде гарної ярини.

В ранніх годинах треба скроплювати розсаду літньою водою. Підливати слід обережно. Надмір вогкості шкодить. Розсада підпадає різним хворобам, а навіть вигниває. Поверховно просохла земля не потребує підливання, якщо спідна верства зберегла вогкість — тоді вистачає скропити, зросити листки рослини. Земля не висихає в парнику рівномірно. Горішні смуги скорше висихають, як долішні — тому при підливанні треба звернути бачну увагу на те, коли і скільки води потребує земля.

Вибирати розсаду й висаджувати можна найкраще в пополудневих годинах. Скроплену розсаду підважити і вибирати обережно разом із землею, щоби не прорвати дрібних корінців. Розсаджувати лише здорову розсаду. Переховувати в тіні, а в часі посухи мачати корінці в мішанніні гноївки з глиною. У відповідний віддалі розміщувати рослини, а посадивши, підляти кожен зосібна водою. Уважати, щоби корінці не позагиналися. Розсада добре посаджена і сейчас підлята приймається скоро.

### Добір ярин до одного парника.

Цибуля: житавська.  
Морква: нантейська.  
Горох: карловий „Чудо Америки“, Майовий найранший високопенний „Телефон“.  
Капуста: вчасна ерфуртська.  
Помідори: Люкулус, Чудо торгу, вчасні Спарка.  
Салата: Королева майова.  
Редьківця: „Non plus ultra“, Сомпель леду.  
Карафіоли: копенгагські, вчасні ерфуртські і ґрунтові ерфуртські.





Із виставки Льва Геца у Львові:  
Ольга Ціпановська підчас побуту в Домбю.  
(Рисунок олівцем).

#### Важне для Філій Союзу Українок!

На всеукраїнський жіночий Конгрес готуйте моделі-ляльки в народньому вбранні.

**Стеляжі ляльок** (тулуби) з рухомими членами (без голови) можна замовити в кооп.

„Українське Народне Мистецтво”

Львів, Ринок 39

Стеляж (лялька) висока на 50 см. без голови коштує 5.55 зол.

#### КОНКУРС НА РУЧНУ РОБОТУ.

Пригадуємо, що речинець його добігає до кінця! Треба викінчувати все, що почате й надсилати чим скорше до Редакції „Нової Хати”. Повторяємо: всі роботи, виконані нашими стібами й українськими зображеннями можуть ставати до конкурсу.

Нагороджені роботи та найкращі з ненагороджених будуть поміщені в „Новій Хаті”.

Продовжуємо **речинець конкурсу до 15. квітня ц. р.**, щоби журі могло розглядати якнайбільше предметів. Отже викінчуйте й надсилайте!

#### КРОЇ ДО ЛІТНИХ БЛЮЗОК

можна замовляти в адміністрації часопису. :-:

I., II., III. величина коштує . . . 1.95 зол.  
враз із пересилкою.

Із подвійними рукавами (короткими й довгими)  
2.45 зол.

Адреса: „НОВА ХАТА”, Львів, Ринок 39.

## ДИТЯЧІ КНИЖКИ

Може хтось назве це „археологією” писати про книжки, що виходили перед сімома або й більше роками. Тим більше, що тепер виходять раз в раз нові дитячі книжечки тут у нас в Галичині. Однак про книжечки Видавництва „Світа Дитини” та „Золотої Бібліотеки” згадували вже не раз на сторінках „Нової Хати”, тоді як про „книжечки з України” мабуть ніхто не писав, хоча ці книжечки заслуговують на увагу.

Маю на думці книжечки, видавані Державним Видавництвом в 1927—1930 рр., в більшості з ілюстраціями Я. Леуса. Подовгуваті книжечки з пестрими малюнками, з великими колірними буквами.

З авторів цих книжечок найцікавіший є Юрій Будяк. Це давній знайомий, ще з Молодої України. (Олени Пчілки і галицького „Дзвінка”). З його найновіших книжечок найбільш улюбленими є: „Мое телятко”, „Зозуля регедзуля”, „Дитячий ярмарок” (з дуже невдатними ілюстраціями), „Лелека з далека” і „Мак та жито”. Темою усіх тих книжечок є життя дітей, звірей, птичок і рослин. „Робітний день” малої пастушки („Мое телятко”), дитячі іграшки в несприятливості батьків („Дитячий ярмарок”), прекрасний опис весни з оповіданням про легкодушну зозулю, мандрівки лелеки, чванькуватість маку перед скромним житом. Форма поезій прекрасна. Багатство ритмів, нерівних, рвучких як стрибки діточі, чиста мова, невисукані але кольоритні образи, під дитячу психіку підхоже малювання звуком.

Крім тих книжечок варта познайомитися зі збірочками цього ж автора п. н. „Маленьким діткам” (1927) і „Співаночкостежечки” (1928 р.). Деякі пісні з цих збірок передрукували вже наші галицькі дитячі часописи (Дзвіночок — „Чукикалки”). Всі пісеньки дуже подобаються дітям і незвичайно легко западають у пам'ять. Своїм багатством ритмів виробляють почуття ритму вже у найменшій дитині.

Другим цікавим діточим письменником є Олесь Донченко. Темою його поезій є теж діточий побут: „По губи”, „На пасіці”, „Страхопуд”. Вірш легкий, мова гарна і чиста, — незамітна, як і в Ю. Будяка, тенденція: пошана для праці.

З інших, менше у нас відомих діточих письменників Радянської України заслуговують на увагу: Наталя Забіла — написала книжечку п. н. „Мушки”, Валеріян Поліщук — своїм дуже гарно ілюстрованим „Бездриком кумедриком” (про життя мурашок), врешті Павло Тичина з модернізованою перерібною Івасика Телесика. (Щоправда, давний Івасик Телесик — і в казочці, і в драматичній перерібці Олесея, більше подобається дитині).

Наведені книжечки вільні від усякої політичної тенденції, замінні гарною мовою, чим корисно відбивають від наших галицьких видань.



Корсети,

Корселети,

Лічнічі пояси,

Нагрудники

і всі корсетові додатки продає детально по виїмково низьких цінах

„GORSELET”

вул. Собіського 2 (площа Марійська 10).

Увага на фірму й число дому.

Вже надійшли останні новинки сезону весняного й літнього на сукні, плащі, по небувало низьких цінах. Просимо переконаватися без примусу купна, що найдешевшим джерелом за купу всіх блаватних товарів є лише

ГАЛИЦЬКИЙ МАГАЗИН НОВОСТЕЙ  
ул. ГАЛИЦЬКА 15.

Увага: Як премія при купі товару додаємо білети до міських театрів і всіх першорядних кін даром.



## НА КОНЦЕРТИ Й ШКІЛЬНІ СВЯТА

Конче нам потрібний народний стрій! Шевченківський концерт уже близько. Хочемо, щоби естрада замерехтіла різнобарвним килимом народніх стрій, тоді коли по ній поплине Кобзареве слово.

А діточі шкільні свята? Згадаймо, не тільки маленькі, різнобарвні хори, або невеличких декламаторів. Але також діточі шкільні ігрища та руханкові вправи. На зеленій мураві замиготять стрічки, задзвенять намиста та покотяться червоні шаравари — скільки то материнських сердець тоді радісно забеться!

Користаймо з конкурсу на стилевий народний одяг, щоби його нагородженими зразками заповнити концертні зали!

Кооп. „Українське Народне Мистецтво” виконала вже пробні зразки, ілюстровані поруч на світлині. Оба полтавські строї, запроєктовані Оленою Кульчицькою, незвичайно стилеві; перший зі спідницею, видержаний у синіх відтінках, другий із плахтою, в червоних із жовтим. Кожний із них виконаний у трьох величинах (I, II, III) на всякий ріст, а красками достосований до кожної вроди. Взорі сорочок і спідниць різні — можна вибирати.

Стрій цей коштує небогато. Ціна його хитається, залежно від якості матеріялу (перкаліна, бурунчук, сатина, оксамит) та багатства вишивки (на рукавах, на придолі). Перший стрій (зі спідницею) коштує — 45—70 зол. Другий стрій (із плахтою) — 55—85 зол.



Чепурний народний стрій для 10-літньої дівчинки.



Із нагороджених проєктів стилевого народнього вбрання:  
Олена Кульчицька: Дві дівчині.  
Перший стрій зі спідницею, другий із плахтою.

Діточий стрій зложений дещо інакше. Для руханкових виступів корсетка дівчаткам не вигідна. Тому краще відкинути її зовсім для діточого вбрання, зберігаючи тільки засадничі його предмети, сорочку, крайку й спідничку, чи шаравари. Ось на світлині поруч зразкове вбрання для дівчинки: сорочка зв. „Леся” (тим самим узором мала вишивану сорочку маленька Леся Українка), квітчаста спідничка, крайка, вишиваний фартушок. На голові вінок, на шії намисто зі стрічками.

Стрій для хлопчика подібний. Складається з вишиваної сорочки (перід, комірець, дуди), крайки й червоних або синіх шараварів.

Ціна його хитається теж залежно від якості матеріялу (перкаліна, бурунчук, перкаль, шалінова матерія). Стрій для дівчинки коштує 21—36 зол., для хлопчика 18—25 зол.

В ціні цих народніх стрій необнято взуття. До жіночого народнього строю конче потрібно червоних, або зелених чобітків. Коли їх немає, заступити їх звичайними чорними або червоними лодочками. В літі одягати їх на босу ногу або панчохи тілостої краски, а в зимі добирати відповідних панчіх. До першого строю підходять темносині, до другого вишневі.

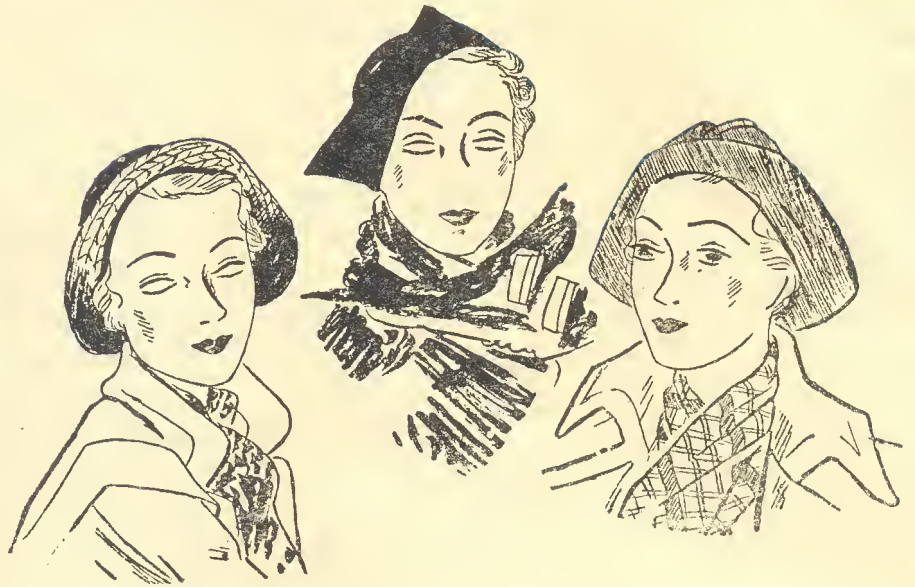
Строї виготовляємо на міру й на замовлення. Замовлення з провінції виконуємо за післяплатою.



## ЗАЧІСКИ Й КАПЕЛЮХИ

Кажуть, що кожна зміна в моді викликана непередбаченим випадком. Нав'язуючи до цієї сентенції, оповім Тобі, кохана, смішну історію.

Якась мала модистка, по чудовім дансінгу заснула і не проспала на час прийти до магазину. Перелякана і задихана вбігла до робітні й наткнулася зразу на головну управительку. Покірно піднесла очі на грізну шефову. Суворий її погляд бистро оббіг малу постать модистки і дивно... поволи набрав відтінку зацікавлення. Потім змінився в критичну, уважну задуму, малий нотес і олівець знайшлися у фатових руках і кілька начеркнених ліній дали ідею до великої зміни у жіночій моді. Капелюшок зісунений в поспіху на зад голови, відкрив чоло дівчини, а кучері розвіяні в бігу, так прекрасно обрамовували край зужитої вже „велюрки". Цілість така була нова й оригінальна, а личко молодечо невинне!



І такий, можливо, був початок перевороту у капелюшній моді, що саме починається. А виступав він далеко яркіше, як усі інші великі новини в сукнях чи плащах. Пересунення капелюха змінює вираз лиця і тимсамим витворює відмінний жіночий тип. Не будемо вже мати клопоту з тим самим „черепушком", якого годі було вдержати, бо все виставлять тільки на половину голови. Капелюх уберемо таки на голову, крису піднесемо до гори, чоло покажемо відважно людям, зі заду накрутимо кучерів і коли поглянемо до дзеркала пригадаємо собі наші шкільні часи, але ще ті з народної школи, з тою ріжницею, що нема гумки під шиєю і що ми вже... навіть по натуральнім з'їзді.

Але, як у всьому, так і тут знайдемо компроміс. Не всіх жінок обділила природа бездоганим чолом і очима мадонни. Ті з менше клясичними носиками задоволяться легкою „бретонкою". Крису зпереду відігнана тільки легко, зі заду вище. Або виберуть собі круглий альпейський капелюшок, який можна вбрати скісно на частину чола.

На кожний случай передумовою модного капе-

люха є плоска головка з легкою крисою, яка заходить глибоко на зад голови і легко спочиває на кучерах. На чоло дозволені кучері тільки тоді, коли воно на стільки високе, що навіть і тих кілька волосків його не принизить.

Мягка лінія капелюха потягає за собою конськвентно і м'яккі матеріали до модного фасону. Тому раджу Тобі, кохана, вибери собі м'який фільтр, оксамит, м'який атлас, або м'яку соломку, або вкінці тафт, бо всі вони модні. Фільтр і соломку прибираємо рипсовою стяжкою, оксамит плоскими перами, а шовк гарноукладеним стеблом в смужки або квадрати.

А як найдеш у маминій шафі заховане струсине неро, або гарний раер, то добре придивися, чи не можна би ще його використати, бо кажуть, що й вони повернуть до ласки пані моди.

В тісному зв'язку з капелюхом стоїть зачіска. І тому і в зачісках зайшли засадничі зміни. Зчесане з боків голови волосся, укладаємо зі заду в кучері, які обрамовують шию, декорують відслонене зовсім або частинно узо і після вишуканої сягають навіть до висоти пів голови. До добре випрацьованої зачіски

конечним додатком є власне кучері і тому вже не витинаємо так немилосердно нашої гушавини, а власне плекаємо довші космики, які завинені в тендітні кучері так мальовничо обрамовують край модного капелюха. Чоло повинно бути при модній зачісці зовсім вільне і незаслонене приписовим дотепер „зубом", але дозволені є малі кучері в кутиках, а навіть один злихерно уложений на самій середині.

Видиш, кохана, дійсно клопіт, треба уважніше і критичним оком оглянути свою голову і серйозно застановитися над вибором модного капелюха і відповідної до нього зачіски.

Орися.





## СТАРИЦЬКІ Й ЛИСЕНКИ

## VII.

Прорізна вулиця, така забудована тепер, була тоді панів порожня. Від Золотих Воріт, в напрямку до Хрещатика, з лівого боку тяглися глиняні горбки аж до музичної школи, а нижче — невеличкі домки. За ними високий білий дім Федотова. Там пізніше жили на третьому поверсі Старицькі.

Вони часто міняли помешкання, виїзжаючи на літо з Києва і вертаючись пізно назад. Старших дітей, Машу й Людю, посилали наперед. Перебували вони в пансіоні Криницької при Фундуклеєвській гімназії і на приватних помешканнях і в пансіоні Ващенко-Захарченко, поки остаточно не забирали їх до дому.

Людя і Лора вже так заподругували, що написали спільно драму з запозиченим сюжетом із американського оповідання.

В домі Старицьких стояло письменницьке натхнення.

Уранці, ще напів-одягнутий Михайло Петрович, лежачи на дивані, читав Люді й Лорі свої нові твори.

На цей раз то було: „Як ковбаса та чарка, то мипеться й сварка“.

Лора завважила, що здається, мало буде руху в водевілі.

На це Михайло Петрович одповів їй:

— Ти ще не розумієш сценічності.

Увечері мали виставляти Людину й Лорину несучи. До того поставилися уважно. Покликали відповідного віку гостей: Женю й Марусю Кониських, Валентина Магденка, Ореста Остроградського, Лориних братів та інших; купили бенгальських вогнів; поставили на середині салі стільці, а поза ними стіл з закусками і солодощами, що мав уявляти собою фое.

Михайло Петрович і Софія Віталівна поїхали на якийсь концерт, а з молодю залишилася бабуня.

Вистава почалася урочисто. Головним декоратором був Валентин Магденко, дуже здібний до малювання, рухливий, дотепний.

В першій дії сиділа в башті, замкнена батьком красуня-принцеса, а під вікном ходив закоханий в неї лицар і підбирав способів, як її визволити.

Для того перенесли з кабінету стіл, на нього поставили принцесу (кузинку — Сою Арпеневську) і так замаскували паперами, що голова її й рамена визирали з вікна досить високо од долу.

Глядачі милувалися прекрасним образом у рожевій сукні з росплетеними косами.

Уже закоханий лицар (якого уподоблювала Лора в Орестових гімназійних штанах) розмахував шаблею і закликався добути бідну красуню, а публіка в захопленні слідувала за тим, коли печайно вбіг у салю Михайло Петрович в пальто й циліндрі й, не говорячи зайвого слова, кинувся до свого столу, зруйнував банту, стяг відтіля бідну принцесу і почав шукати в шухляді вірші, які мав читати на концерті та забув дома.

Артисти й глядачі були дуже ображені і зняли гучні протести, але не було чого робить. Михайло Петрович зник, як і з'явився, а бабуня заспокоїла всіх, що можна продовжувати виставу, підживившись при тій нагоді солодощами в фое.

Друга дія — у старої чарівниці (Люді).

Лицар кидав їй гаманець із грішми і вимагав від неї чарів. На послугах крутилося чортеня (Оксана).

Відьма палила бенгальський вогонь, а бабуня з публіки скрикувала: — Жахливий смід! Не можна витримати! — і нарешті покинула салю, притуливши хустку до носа.

В останній дії з'явився грізний король, якого грала Маня, що була вже велика й огрядна. Для того вона завернула свою спідницю поміж коліп, насунула на голову золоту паперову корону, а на плечі — малюнову ковдру, що волочилася за нею по землі, і ступала величним кроком.

Не дивлячись на трагічність дії, в салі розлягся веселий регіт.

Песу визнали сценічною, постановку — розкішною, виконання — мистецьким.

Перша спроба мала успіх.

\* \* \*

Через кілька день долучилося нове враження до театральних почувань молоді: приїхав молодий актор Садовський порозумітися з Михайлом Петровичем в справі приїзду української трупи до Києва.

Микола Карпович Садовський був тоді старшиною. Він пробув у Старицьких цілий вечір, спочатку в кабінеті Михайла Петровича, а потім за чайним столом у веселій розмові.

Він очевидно хотів сподобатися дівчаткам-підліткам і розгортав перед ними свій талант: то оповідав до теплі сміховинки, то понадоблював бубон на весіллі, так вираючи і вибиваючи губами, що створювалася повна ілюзія.



Лора О'Коннор, авторка спогадів, як 14-літня дівчинка.



Марія, найстарша з дівчаток Старицьких. У спогадах зовуть її Манею.



Твори Василя Стефаника. Досі не було в нас збірного видання творів Василя Стефаника. Частина розкинена по різних збірках, з яких деякі давно вичерпані, інші знову, друкovanі по журналах і часописах, для загалу недоступні. В останніх часах написав Василь Стефаник кілька нових оповідань, які досі ніде не були друкovanі. Все це робило необхідним видання збірного видання творів цього найбільшого сучасного українського письменника.

Ювілейний Комітет, який оснувався з нагоди 60-ліття Стефаника, видав розкішне видання творів Стефаника в одному томі, в обмеженій кількості — 1000 примірників. — Книжка видрукована у великому форматі 4°, на гарному папері з ілюстраціями передових українських мистців-графіків. Ціна книжки: переплет в ціле полотно зл. 20.—, в півполотно зл. 15.—.

Замовлення й гроші слід висилати виключно до „Центробанку“ у Львові, вул. 3 Мая 15, на р-к „Твори В. Стефаника“. Конто П. К. О. 143.467.

Кожний, хто любить гарну книжку, повинен замовити Твори Василя Стефаника.

Розказав про Кропивницького; зацікавив усіх українським театром.

#### VI.

Старицькі приїхали з Поділля пізно в осені й спинилися тимчасово в жидівському готельчику „Женева“, біля Софійської площі.

Вони завжди були прихильні до жидів, мали з ними справи по своїх маєтках. Біля них не переводилося якогось жиди. Підчас київського погрому в їхньому помешканні було повно жи́денят, як їх вони нереховували від московського насильства.

Тепер в готельчику „Женева“ це був рудий Самуїл, син господаря, який постійно втручався до них. Маня брала у нього до читання надзвичайні романи. Михайло Петрович сердився, але більше сміявся, виголошуючи такі назви: „Акно с занавескою зі квартирант с последствиями“, „Чорний гроб ілі Матільда“ і т. и. А маленьку Олю дратували до сліз тим Самуїлом, і Маня приспівувала їй:

„Трухъ, трухъ, трухъ, брічка едетъ словно пух;  
Трухъ, трухъ, трухъ, Самуїл теряетъ рух“...

Після гімназії всі діти збивалися тут у кімнаті з перегородкою, за якою стояли ліжка.

Одного дня Михайло Петрович посадив біля себе Людо й Лору і почав читати їм своє лібретто „Тарас Бульба“. Маня лежала за перегородкою.

Дівчатка в захопленні слухали відомий їм улюблений сюжет і, коли дійшло до Андрієвої зради, голосно зняли своє обурення й догапу.

На це з-за перегородки почувся голос Мані:

— Хіба вони розуміють кохання?

Лора і Люда дійсно ставилися з певною погордою до кохання, але самі вже закохані були в героїчний образ Остапа.

\* \* \*

Микола Вітальович тимчасом писав музику до „Тараса Бульби“. Він грав своїм те, що створив. Фор-

тепня оточували тісним колом і насолоджувалися новими мелодіями. Михайло Петрович вдоволений, підтримував, смакував. Дідунь і бабуня замилювано хитали головою. Софія Віталівна зі своїм тонким слухом скоро похоплювала і на другий раз уже підспівувала партії, так як і Михайло Петрович.

Починався речитатів Андрія і Остапа.

— Де ти був? — грізно виспівував Михайло Петрович.

— У костьолі... — ніжним тенором відповідав Микола Вітальович.

Оперу виконували у своїй родині.

\*

А в Миколаївці і в Галицькому діти, бавлячися в дитячій кімнаті, виспівували українські пісні, з яких найбільше — „Ой, у лузі, та при березі“. Коли доходило до: „Та не так гетьман, як гетьманська мати“..., ці слова зворушували їх особливо, робили велике враження. „Гетьман, гетьманська мати, турки, Дунай“... — їх думки пливли туди, в уяві оживала старовина, підносилися нові чуття. Діти вимагали, щоб їм розказали про ту старовину і вже прилучали себе до неї. Коли їм попала в руки якась книжечка — „Гетьман Степан Остряниця“, вона запалила в їхніх душах героїчний дух і ненависть до Польщі.

Згодом український театр, піднесений ідейною творчістю Старицького на височину справжнього національного мистецтва, робив те саме діло.

Вся українська молодь Харкова, Полтави, Катеринослава..., що кохалася в музиці, жила іменем Лисенка, український театр — Старицьким.

І Лисенко і Старицький дбали головним чином про інтелігенцію, на неї покладали вони свої надії. Од села стояли даліше. Вважали, що інтелігенція дасть селу життя в свій час.

Микола Вітальович над усе любив народню пісню. Було кожного разу, що заграє: „Та немає гірш нікому, як тій сиротині“, то скаже: „От не можу чути без сліз цієї пісні!“

(Далі буде).

Вже відчинено у Львові,  
при пл. Марійській ч. 4  
(будинок Європейського  
готелю) під фірмою

## „ДІМ МОДИ“

НАЙБІЛЬШИЙ СКЛЕП  
БЛАВАТНИХ ТОВАРІВ

шифонів — мужеських сукон

під управою п. Тадея  
Увери (молодшого).

Щодня приходять  
новини.



Свій до свого!

Свій до свого!

Одинока українська шевська робітня

**О. КАЧМАРСЬКОГО**

при вул. ЛЬВА САПІГИ ч. 57

виконує нове взуття на замовлення і всякі напрямки  
найсолідніше, найточніше і найдешевше.

ПАПУЧІ — ПАНТОФЛІ

БЕРЛЯЧІ — ФІЛЬЦОВІ ЧОБОТИ

порукає й виконує робітня „І Б І С“,  
ул. Собеського 9 (бічна Вроновська).

## Усі жінки

стають расовими, типічними, справжніми  
українками коли одягають

**ВИШИВАНУ БЛЮЗКУ**

з крамниці „У. Н. М.

Взорів і красок безліч, білі, рожеві, кремові,  
помаранчеві.

Ціни приступні:

Роскішна жоржетова . . . . . 25.50 зол.

Типічна крепдешинова (гл. світлина на ст. 17) 25.50 „

Практична з сирого шовку . . . . . 15.— „

I. II. III величина.

Висилаємо за післяплатою з правом виміни.



## Нашим найменшим свої забавки!

Привчаймо дівчаток любити народній стрій,  
розрізняти його відміни!

**ЛЯЛЬКИ В НАРОДНІХ СГРОЯХ**

продукує дешево робітня „У. Н. М.“

**ЛЬВІВ. УЛ. КОСЦЮШКИ Ч. 1.**

Наталка Полтавка в розкішному полтав-  
ському вбранні, менша 5.95 зол. —  
більша 10.50 зол.

Марічка, маленька гуцулочка, 8.95 зол.

Гандзя, маленька галичанка, 3.95 зол.

На порто долучити 0.70 зол.

## „ЖІНОЧА ДОЛЯ“

ЧАСОПИС ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО ЖІНОЦТВА,  
виходить У КОЛОМИЙ, ВУЛ. ЗАМКОВА Ч. 37

Ч. I.

Коляда. Народжується Правда. Різдвяні звичаї на Лем-  
ківщині. Різдвяні звичай на Підляшші. **І. Шумовська:**  
Різдво в Лондоні. З думок Б. Расселя про виховання.  
**Н. Королева:** В Різдвяну ніч. **Др. В. Сіменович:** Приятель.  
**Анна Йонкер:** Мої вражіння з українського павільону  
в Шікаго. Країна Сходу Сонця та її жінка. **О. К.:** У се-  
ніорки наших поеток. Вісті з Союзу Українок. Сердечна  
подяка. **Др. Софія Парфанович:** Про нігті. Що їсти.  
Звіdomлення Українського Бюро в Лондоні. Новинки.  
Читайте й радьте!

### „ЖІНОЧА ВОЛЯ“:

Ой, там на горі, на високий. Щедрівка. Степан Федусь.  
Святий Вечір. **О. Кисілевська:** Святочні звичаї лемків.  
Дещо про Фінляндію. **О. К.:** Місто й село. Швабчин  
секрет. Що їсти.

Не забувайте про Музей визвольної боротьби  
України!

Жертви складанками П.К.О.: Земельний Банк  
Гіпотечний ч. 500170 з допискою МУД (Музей, Укр.  
Дім).